

mik ware geldh skyldoghin erlikom manna Brynnolph Magnusson tw hwndrattæ mark redo penningæ, for hwilkæ penningæ pantsætter jac hanom mith godz swa mykkit som iac ægher, hwor thet helztæ liggia kan, oc hwor han thet spæria kan, vtan then norra gardin i Bærgundom. Oc ær thet swa, at han wil løosa then for:daæ garth til sigh, swa skal han gifuæ mino elseglikæ Cristinaæ fæmti marc penningæ for sinæ morghingafuo. Thil meræ wisso oc witnisbyrth bedis jac hederlikæ manna incigilla for thettæ breff, swa som ær herra Jon Olafson i Bærgundom, canik i Wexio, Hannes Skallæ hærratzhöfdingæ i Kindwatzhærrat, oc Swens Hærræ meth mino eghno. *Scriptum* Bærgundom, anno *Domini* M^ocd^o primo, *feria quarta infra octauas epiphaniæ domini*.

Sigillen borta.

8. 1401 d. 13 Jan. Helsingborg.

Riddaren Abraham Brodersson uppläter till drottning Margareta en gård och en half bod i Malmö. Molbech og Petersen: Danske Dipl. sid. 110, efter orig. på perg. i K. Danske Geh. Ark.

Iæk Abram Brotæron ridderæ kiænnæs thet meth thættæ mit opnæ breff vm then gardh liggendæ i Malmøghæ wæster i byen, suo som ær mellom Niels Jonsons gardh oc Niels Bentsons gardh, hwilken gardh som Jacob Lang, byman i Malmøghæ, mich vplot, vm then halfuæ køtnangeræ bodh oc i Malmøghæ liggendæ, hwilken som jæk fik æftær Michel Ericson; thennæ forscreffnæ gardh oc halfue bodh meth all therræ tilhørelsæ, hws oc jordh, wat oc tiwrth, rørendæ oc vrørendæ, enkte vnden taghæt, e hwat thet helst heder eller oc ær, kiænnæs jæk mich meth thættæ mit opnæ breff vp at hauæ ladet oc antworthet fran mich oc minæ arwingæ oc til min nadheghe frwæs drotning Margretes hand, eller hwem hun thennæ forscreffnæ gardh oc halfue bodh vnnæ eller oc ladaæ wil, meth all breff oc rætichet oc i allæ modæ oc artikle, som jæk thæn forscreffnæ gardh oc halfue bodh meth all therræ tilhøringæ aff forscreffnæ Jacob Lang oc æftær for:de Michel Ericson fonget hafuer, vgiencallelicæ til ewinnelicæ æghæ; oc kiænnæs jæk mich meth thettæ mit opnæ breff, at mich suo fult oc alt allæ redhæ skeet oc giort ær, for alt thettæ forscreffnæ, suo at mich fullelicæ oc wæl at nøgher, oc kiænnæs jæk at jæk eller minæ arwingæ engin ræt eller tiltalæ til thennæ forscreffnæ gardh eller halfue bodh her æftær hauer eller hauæ scal. Oc til meræ beuaring at allæ thisse forscreffnæ stykkæ sculæ stadheghe, fastæ oc vbrødelicæ bliuæ oc holdæs ewerdelicæ i alle modæ som foræ screuit star, tha lather jæk mit inciglæ meth wilghæ oc witscap hengæs for thettæ breff, oc wi Jens Duwæ, Eric Nielson riddere, Swen Sturæ, Bent Lang oc Bent Gøtson lataæ woræ incigle til witnis byrdh hengæs foræ thettæ breff. Datum Helsingburgh, anno Domini millesimo quadringesimo primo, octaua epiphaniæ Domini.

På frånsidan: Her Abrams breff meth huilkit han vplader drotning Margarete til ewinnelich æye en gardh wæster i Malmø, som Jacob Lang før atæ, oc j køtmangereboth som han fik æfter Mikel Ericsson.

Brefvet har sex sigill.

Brefvet finnes äfven utgifvet i vidimation af riddaren Clawes Grupendal m. fl. dat. d. 25 Maj 1414.